

Wskazówki stosowania

PL Opis produktu

Zetuvit Plus Silicone jest opatrunkiem do leczenia sączących ran ostrych i przewlekłych o wysięku umiarkowanym do dużego.

Warstwa silikonowa, będąca w styczności z raną, umożliwia łatwą aplikację i bezboleśnie, bezboleśnie usuwanie.

Wkład chłonny wchłania i utrzymuje wewnątrz wydzielinę.

Skład

Zetuvit Plus Silicone składa się z wkładu chłonnego wykonanego z celulozy i wysokochlönnej poliakrylamu, przekażającego do wchłaniania i zatrzymywania wysięku. Od strony rany jest pokryty warstwą kontaktową w postaci drobnej siateczki silikonowej, służącejca nakładaniu opatrunku i nieprzepłyneką do rany. Podłoże opatrunku jest wykonane z włókniyny polipropylenowej w kolorze zielonym, która jest hydrofobowa, a jednocześnie przepuszcza powietrze, umożliwiając wymianę gazową.

Właściwości i sposób działania

Wkład chłonny opatrunku Zetuvit Plus Silicone wchłania wysięk i utrzymuje go wewnątrz. Silikonowa, mikro-przebijająca warstwa kontaktowa zapobiega przesuszaniu się opatrunku i ułatwia jego nakładanie. Zmiany opatrunku przebiegają bezszwaczo i bezboleśnie.

Wskazania

Zetuvit Plus Silicone nadaje się najlepiej do stosowania w leczeniu ran ostrych (rany po urazach, porażeniach, rany pooperacyjne) lub przewlekłych (owrzodzenia, opęzłyny, rany nowotworowe, stopy cukrzycowej) o wysięku umiarkowanym do dużego.

Zakładanie i zmiana opatrunku

- Oczyścić ranę rotorem soil i delikatnie lub zgodnie z instrukcją lekarza.
- Wybrać odpowiednią dla rany wielkość opatrunku, upewniając się, że wkład ściśle przylegałby wychodzi poza krawędzie rany na około 1–2 cm. Nie przycinaj opatrunku.
- Przemyć ranę, a przed nakładaniem opatrunku, należy się upewnić, że obszar wokół rany jest suchy (do osuszenia należy użyć waczków) w celu zapobieżenia przylegania opatrunku.
- Ściągnąć warstwę ochronną. Opatrunek przylega do rany przylegającą stroną. Zielona strona ma znajdować się po stronie przeciwnej do rany.
- Przymocować opatrunki przy użyciu bandażu podtrzymującego Peha-haft® lub innego odpowiedniego produktu podtrzymującego albo założyć bandaż uszkowy zgodnie z instrukcją lekarza.

- Opatrunek może pozostać na ranie przez kilka dni w zależności od stanu rany i ustalonego protokołu klinicznego.
- Zmiana opatrunku jest konieczna, jeśli jest to wskazane klinicznie lub gdy wysięk dotrze do brzoju opatrunku.

Szczególne środki ostrożności

- Nie przycinaj opatrunku.
- Przed rozpoczęciem leczenia rany, której gojenie przebiega nieprawidłowo, należy skonsultować się z lekarzem w celu ustalenia przyczyn takiego stanu. Leczenie rany z wykorzystaniem Zetuvit Plus Silicone nie może zastąpić przyczynoszan leczenia nieprawidłowego gojenia się rany. Jeśli występują kliniczne objawy przedmiotowe zakazenia, przed zastosowaniem tego opatrunku należy wykluczyć zakazenia, stosując odpowiednie leczenie.
- W wszystkich przypadkach należy przestrzegać ustalonego protokołu klinicznego.

- Nie są dostępne informacje wskazujące na korzyści ze stosowania opiswanego opatrunku u osób wrażliwych, takich jak noworodki, dzieci, kobiety w ciąży lub kobiety karmiące, podobnie jak nie są dostępne dane o braku takich korzyści, dlatego w tych populacjach ten opatrunek powinien być stosowany z zachowaniem ostrożności i zgodnie ze wskazaniami lekarza.

Przeciwwskazanie

Nadwrażliwość na którykolwiek ze składników.

Działania niepożądane

Nasilenie wysięku, maceracja, nasilenie bólu, przyleganie opatrunku do rany, uczucie swędzenia, uczucie pieczenia, obrzęk, liczne owrzodzenia, uszkodzenia skóry, pęcherze, rumień. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych należy skonsultować się z lekarzem.



Wnagi szczególne
Przechowywać w miejscu będącym w suchym miejscu; chronić przed światłem. Nie wyjawiać ponownie.

Data zatwierdzenia lub częściowej zmiany tekstu: 2017-07

 Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Szczelny szew opakowania jednostkowego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!

Ponowne użycie wyrobu medycznego przeznaczonego do jednorazowego użyciu jest niebezpieczne. Przygotowywanie wyrobów do ponownego użycia może poważnie naruszyć ich integralność i wpłynąć na ich wydajność. Informacje dostępne na zyczenie.

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Szczelny szew opakowania jednostkowego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!

Повторное использование медицинского изделия, предназначенного для однократового применения, является опасным. Устройства для обработки, используемые с целью повторного применения таких изделий, могут нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Запечатанный шов реф-упаковки содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергические реакции!

Повторное использование медицинского изделия, предназначенного для однократового применения, является опасным. Устройства для обработки, используемые с целью повторного применения таких изделий, могут нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

Használási utasítás

Termékleírás

A Zetuvit Plus Silicone közepesen vagy erősen váladékos akut és krónikus sebek kezelésére használatos kötés.

A sebbel érintkező szilikon réteg egyszerű felhelyezést és fájдалmentes, bezérelési elvárást tesz lehetővé.

Az abszorben párna felszívja és visszatartja az sebváladékot.

Összetétel

A Zetuvit Plus Silicone egy cellulóz és magas felszívőképességű poli-akríattól készült abszorben párnát tartalmaz, melynek célja a váladékok felszívása és megtartása. A seb felületi oldal finom hajójú szilikon felülettel rendelkezik, mely elősegíti a kötéses felhelyezést és gátolja a sebbez történő tapadást. A kötés alapja zöld színű, nem fonnott polipropilénből készül, amely hidrofób, de átértesíti a levegőt, így lehetővé teszi a gázcserét.

Tulajdonságai és hatásmechанизmusai

A Zetuvit Plus Silicone felszívja a váladékot, és visszatartja az abszorbens párnában. A mikroáthefűtő szilikon felület megakadályozza a kötés elszáradását, és segíti a felhelyezést. A kötésesre trauma és fájдалm nélkül elvezethető.

Javallatok

A Zetuvit Plus Silicone közepesen vagy erősen váladékos akut és krónikus sebek (traumás sebek, égési sebek, operáció utáni hegek), és krónikus sebek (fekélyek, daganatos sebek, diabétesz láb), kezelésére használatos kötés.

A kötés felhelyezése és cseréje

- A sebet fiziológiás sóoldattal, vagy a kezelőorvos utasításának megfelelően tisztítsa meg.
- Váláссan a sebbez megfelelő méretű kötszert, ügyeljen arra, hogy a középső párna a seb szélein 1-2 cm-rel túllógjon. Ne vigáя e a kötést.
- A kötés felhelyezése előtt és a seb átöblítése után ellenőrizze, hogy a seb körül a bőrterület száraz (használgjon vattát), hogy a kötés odátrápadhasson.
- Távolítsa el a védőfilmet. Helyezze a kötést a tapadó felére a sebre úgy, hogy a zöld színű felülete a sebbel ellentétes oldalon legyen.
- A kötszert Peha-haft, valamilyen más megfelelő rögzítő vagy kompressziós kötés segítségével rögzítse a kezelőorvos döntésének megfelelően opatrunku.
- A kötszer a seb állapotától és az alkalmazott klinikai protokolltól függően több napig is a seben maradhat.
- A kötés akkor kell cserélni, ha ez klinikailag indokolt, vagy ha a váladék elért a kötés szélét.

Külföldleges biztonsági előírások

- Ne vigáя e a kötést.
- Sebgyógyulási zavar esetén a Zetuvit előt egyeztetni kell az orvossal klinikai diagnózis felállításá érdekében. A Zetuvit Plus Silicone-nál történő kezelés a sebgyógyulási zavarok oki terápiáját nem helyettesíti. Ha a fertőzésnek klinikai jelei vannak, a fertőzésen a jelen sebből használtá előtt a megfelelő kezelést kell alkalmazni.
- Minden esetben kövesse a megállapított klinikai protokollt.
- Mivel a kötés érintkezőfelé populációs csoportokra, például a csecsemőkre, a gyermekekre, terhes vagy kisgyermekét tápláló nőkre való alkalmazásánál károsatoszan adhat nincsenek, illetve ezzel ellentétes adatok sincsenek, ezekben a populációs csoportokban a kötéset óvatosan kell alkalmazni, onvs ajánlása alapján.

Ellenjavallatok

Hiperszenzitivenség bármelyik komponensére.


Mellékhatások

Megnövekedett váladékképződés, maceráció, fokozott fájдалom, a kötés hozzátapadása a sebbez, viszketés, égési érés, ödéma, többszörös fekélyesedés, bőrtörzékenység, hólyagok, erythema. Ha a fenti mellékhatások közül bármelyik felmerül, forduljon orvoshoz.

Külföldleges utasítások

Feketve, száraz helyen, fénytől védve tárolandó. Nem sterilizálható újra.

A szöveg ellenőrzésének dátuma: 2017. 07.

 **Ne használja, ha a csomagolás sértett**

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Szczelny szew opakowania jednostkowego zawiera lateks z naturalnego kauczuku, który może prowadzić do reakcji alergicznych!

 A simítózáras csomagolás zárszalagja kauszukgumbiól készült, így allergiás reakciókat válthat ki!

Egyszer használatos onvosi eszköz vészhelyes újbó! felhasználni. Az újbó! használat érdekében újra feloldozott eszközök integritása és teljesítménye jelentős mértékben károsodhat. Kérésre további információk biztosítottk.

Инструкция по применению

Описание продукта

Инструкция по применению — это повязка для лечения острых и хронических ран с умеренной и обильной экссудацией.

Контрактирующий с раной силиконовый слой обеспечивает легкость нанесения, а также безболезненное удаление повязки. Абсорбирующая основа впитывает экссудат и удерживает его внутри повязки.

Состав

Повязка Zetuvit Plus Silicone имеет абсорбирующую основу, которая изготовлена из целлюлозы и суперabsorbierende полиакрилат и силикона. По сравнению с другими повязками, контрактирующая с раной, покрыта мелкодисперсным силиконовым слоем, обеспечивающим наложение повязки и препятствующим прилипанию к ране. Подкладка повязки изготовлена из гидрофобного нетканого полипропиленового материала зеленого цвета, который пропускает воздух, обеспечивая тем самым газообмен.

Свойства и способ действия

Повязка Zetuvit Plus Silicone впитывает экссудат и удерживает его внутри абсорбирующей основы. Микроадрезный силиконовый слой предотвращает соскальзывание повязки и облегчает ее наложение. Это обеспечивает травматичную и безболезненную смену повязки.

Показания

Повязка Zetuvit Plus Silicone подходит для лечения ран с умеренной и высокой степенью экссудации: острых ран (травматических ран, ожогов, послеоперационных ран) и хронических ран (язв, пролежней, опухолевых ран, диабетической стопы).

Указания по наложению и смене повязки

- Очистите рану физиологическим раствором или в соответствии с указаниями врача.
- Выберите подходящий размер повязки, убедившись, что центральная прокладка перекрывает края раны примерно на 1-2 см. Не разрезайте повязку.
- Чтобы обеспечить надежное прилежание повязки, после промывания раны перед наложением повязки высушите область вокруг раны с помощью тампона.
- Удалите лишние плестики. Разместите повязку клейкой поверхностью на рану таким образом, чтобы зона порезов располагалась на противонапряженной от раны стороне.

- Закрепите повязку с помощью бинта Peha-haft или любого другого подходящего фиксирующего материала или при необходимости наложите компрессионный бинт в соответствии с указаниями врача.
- Повязка может оставаться на ране в течение нескольких дней, что зависит от состояния раны и действующего клинического протокола.
- Смена повязки должна осуществляться по клиническим показаниям или при достижении экссудата края повязки.

Особые меры предосторожности

- Не разрезайте повязку
- Перед лечением ран с нарушением заживления необходимо получить консультацию врача с целью постановки клинического диагноза. Лечение с помощью повязки Zetuvit Plus Silicone не может заменить этиотропную терапию нарушений заживления раны. При наличии клинических признаков инфекции следует провести ее надлежащее лечение, прежде чем использовать данную повязку.
- Во всех случаях следуйте действующему клиническому протоколу.
- Данные, подтверждающие возможность применения данной повязки у особых групп пациентов (беременные, дети, беременные или кормящие грудью женщины), а также данные об обратном оттоутстве. Поэтому указанным группам пациентов эту повязку следует использовать с осторожностью и после рекомендации врача.

Противопоказания

Гиперчувствительность к любому из компонентов изделия.


Побочные эффекты

Усиление экссудации, мацерация, усиление боли, прилиание повязки к ране, зуд, жжение, отек, множественные изъязвления, разрывы кожи, образование волдырей, эритема. При возникновении любых из перечисленных побочных эффектов проконсультируйтесь с врачом.

Особые указания

Хранить в горизонтальном положении в сухом, защищенном от света месте. Не стерилизовать повторно.

Информация по состоянию на: 2017-07

 **Ne isпользуйте, если повреждена упаковка**

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Запечатанный шов реф-упаковки содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергические реакции!

Повторное использование медицинского изделия, предназначенного для однократового применения, является опасным. Устройства для обработки, используемые с целью повторного применения таких изделий, могут нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

Bruksanvisning

Produktbeskrivning

Zetuvit Plus Silicone är ett förband för behandling av akuta och kroniska sår med måttligt till stort exsudatproduktion.

Silikonbelägg i kontakt med såret möjliggör enkel applicering och smärtfri, atraumatisk borttagning.

Den absorberande dynam absorberar och håller kvar exsudatet. Det absorberande dynam absorberar och håller på exsudatet.

Sammansättning

Zetuvit Plus Silicone innehåller en absorberande dynam av cellulosa och superabsorbierende polyakrylat, för absorption och retention av exsudat. På sårsidan är den täckt av ett finmaskigt silikonskikt som förenklar applicering av förbandet och minimer vedhäftning mot såret. Förbandets bakside består av grönfärgad novonen polypropylen. Den är hydrofob men genomtränglig för luft, vilket gör gasutbytet möjligt.

Egenskaper och verkäm

Zetuvit Plus Silicone absorberar och håller kvar exsudatet i den absorberande dynam. Den mikroviåhäftande kontaktflatan i silikon hindrar förbandet från att glida och gör det lätt att applicera. Förbandets baksid är atraumatisk och smärtfri.

Indikationer

Zetuvit Plus Silicone egner sig till behandling av sår med måttligt till stort exsudatproduktion (traumatiske sår, brännårskar, postoperativt sår) och kroniska sår (ulcerosa sår, trycksår, tumörer, diabetiskt fodår).

Bruksanvisning och förbandsbyte

- Rengör såret med fysiologisk lösning eller enligt läkares anvisning.
- Välj en förbinding, der passer til sårets størrelse, således at den midterste del når ca. 1-2 cm ud over kanten af såret. Forbindingen må ikke klippes til.
- Efter rensning af såret og for anlagelse af forbindingen skal det sikres ved hjælp af tamponer, at området omkring såret er tort nok til at sikre vedhæftning.
- Fjern de beskyttende ark. Anlæg forbindingen med den klæbende side mod såret, således at den grønne side vender væk fra såret.
- Fastgør forbindingen med en Peha-haft-forbinding eller en anden passende fiksering. Anlæg kompressionsbind efter lægens anvisninger, hvis det er nødvendigt.

- Forbindingen kan sidde på såret i flere dage afhængigt af dets tilstand og den etablerede kliniske protokol.
- Forbandet måste byttes om det rekomenderas af kliniska skål eller når exsudatet når ut till kanten på förbandet.

Sårskilda försiktighetsåtgärder

- Klipp inte till förbandet.
- Om en sårklämningsstörning behandlas måste en läkare konsulteras så att en diagnos kan ställas. Behandlingen med Zetuvit Plus Silicone kan inte ersätta behandling av orsakerna som ligger bakom sårklämningsstörningen. Om det finns kliniska tecken på infektion ska infektionen tas om hand med hjälp av klinisk behandling innan detta förband kan användas.
- Följ alltid etablerat kliniskt protokoll.
- I avsaknad av tillgängliga data som stöder användningen av detta förband på känsliga populationsgrupper såsom spädbarn, barn samt gravida och ammande kvinnor, och i avsaknad av data om motsattse, ska förbandet användas med försiktighet och på läkares rekommendation på dessa populationsgrupper.

Kontraindikation

Överkänslighet mot någon av beståndsdelarna.

Biverkningar

Ökat exsudat, maceration, ökad smärta, vedhäftning av förbandet ee såret, klåe, brännande känsla, ödem, bildning av multipla sår, hudsultage, blåsor, rodnad. Rådfråga läkare om någon av dessa biverkningar skulle uppstå.

Sårskilda upplysningar

Förvaras torrt och ligggande, skyddat från ljus. För återsterilisering.

Datum för översyn av texten: 2017-07

 **Använd inte förbandet om förpackningen är bruten**

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Peelofförpackningens föregslingsösm innehåller naturlig gummiatex, som kan orsaka allergiska reaktioner!

Genbrug af medicinske enheder til engangsbrug er forbundet med fare. Rengøring og sterilisering med henbik på genanvendelse kan beskadige enhedernes integritet og ydeevne på drastisk vis. Oplysninger kan rekrveres efter anmodning.

Det är farligt att återanvända en medicinteknisk produkt för engångsbruk. Vid behandling av produkter för återanvändning kan integriteten och prestandan allvarligt skadas. Information kan fås på begäran.

 **Ne isпользуйте, если повреждена упаковка**

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Запечатанный шов реф-упаковки содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергические реакции!

Повторное использование медицинского изделия, предназначенного для однократового применения, является опасным. Устройства для обработки, используемые с целью повторного применения таких изделий, могут нанести серьезный вред их целостности и работоспособности. Информация предоставляется по запросу.

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse

Zetuvit Plus Silicone er en forbinding til behandling af akutte og kroniske sår med moderat til store mængder eksudat.

Silikonbelægt i kontakt med såret gør det nemt at anlægge forbindingen og atraumatisk fjerne smertefri og atraumatisk.

Det absorberende dynam absorberer og holder på exsudatet.

Sammensætning

Zetuvit Plus Silicone består af et absorberende lag af cellulose og superabsorbierende polyacrylat til absorption og fastholdelse af eksudat. På sårsiden er den dækket af en finmasket silicongrenseflade, der gør det nemmere at anlægge forbindingen og hæmmer vedhæftning til såret. Forbindingens bagside er lavet af grøn, non-woven polypropylen, der er hydrofob, men luftigpenetrærgelig, så luftarterne kan passere.

Egenskaber og virkemåde

Zetuvit Plus Silicone absorberer eksudat og holder det i det absorberende dynam. Grensefladen i silicone med mikrovedhæftning forhindrer forbindingen i at glide og gør den nem at anlægge. Forbindingen kan skiftes atraumatisk og smertefrit.

Indikationer

Zetuvit Plus Silicone egner sig til behandling af akutte sår med moderat til store mængder eksudat (traumatiske sår, brændsår, postoperative sår) og kroniske sår (ulcerosa sår, tryksår, tumører, diabetisk fodsår).

Anlæggelse og skift af forbinding

- Rens såret med en fysiologisk opløsning eller efter lægens anvisninger.
- Vælg en forbinding, der passer til sårets størrelse, således at den midterste del når ca. 1-2 cm ud over kanten af såret. Forbindingen må ikke klippes til.
- Valts haavalle sopivanneesta side. Side on sopvan kokoinen kun sen keskittymyn yttää noin 1–2 cm haavan reunojen yli joka puolelta. Sidettä ei saa leikata.
- Fjern de beskyttende ark. Anlæg forbindingen med den klæbende side mod såret, således at den grønne side vender væk fra såret.
- Fastgør forbindingen med en Peha-haft eller annan lämpilig fixering, eller vid behov med kompressionsbandage enligt läkares anvisningar.
- Förbandet kan sitta kvar på såret i flera dagar, beroende av sårets stick och etablerat kliniskt protokoll.
- Förbandet måste bytas om det rekomenderas af kliniska skål eller när exsudatet når ut till kanten på förbandet.

Sårskilda försiktighetsåtgärder

- Klipp inte till förbandet.
- Om en sårklämningsstörning behandlas måste en läkare konsulteras så att en diagnos kan ställas. Behandlingen med Zetuvit Plus Silicone kan ikke ersatte behandling av orsakerna som ligger bakom sårklämningsstörningen. Om det finns kliniska tecken på infektion ska infektionen tas om hand med hjälp av klinisk behandling innan detta förband kan användas.
- Följ alltid etablerat kliniskt protokoll.
- I avsaknad av tillgängliga data som stöder användningen av detta förband på känsliga populationsgrupper såsom spädbarn, barn samt gravida och ammande kvinnor, och i avsaknad av data om motsattse, ska förbandet användas med försiktighet och på läkares rekommendation på dessa populationsgrupper.

Kontraindikationer

Överfölsomhet over for eller flere af forbindingens komponenter.

Bivirkninger

Øget eksudat, maceration, flere smerter, vedhæftning til såret, kløe, brændende fornemmelse, ødem, flere macerationer, forevet hud, blåser, erytem. Sag læge, hvis nogen af disse bivirkninger opstår.

Særlige oplysninger

Såliyletettäv vaatkatossaa, kuivaassa, valolta suojattuna. Ei saa steriloida uudelleen.

Dato for ændring af teksten: 2017-07

 **Må ikke anvendes, hvis pakningen er beskadiget**

 **STERILEEO**
0 1 2 3
 **CAUTION** Den forseglede sam på peelpakningen indeholder naturlig gummiatex, som kan udløse allergiske reaktioner!

Genbrug af medicinske enheder til engangsbrug er forbundet med fare. Rengøring og sterilisering med henbik på genanvendelse kan beskadige enhedernes integritet og ydeevne på drastisk vis. Oplysninger kan rekrveres efter anmodning.

Kertakäyttöisen lääkinällisen laitteen uudelleenkäyttö on vaarallista. Laitteiden käsittely uudelleenkäyttöä varten voi vahingoittaa niiden eheyttä ja toimivuutta huomatavasti. Lisätietoja on saatavilla pyynnöstä.

Käyttöohjeet

Tuotteen kuvaus

Zetuvit Plus Silicone on kohtalaisesti tai runsaasti erittävien akuttien ja kroon

Produktbeschreibung

Zetuvit Plus Silicone ist eine Wundauflage für die Behandlung von akuten und chronischen mittelstark bis stark exsudierenden Wunden.

Das Silikonwundkontaktstück lässt sich einfach anlegen und schmerzun-, atraumatisch entfernen. Die Saugkomresse nimmt Exsudat auf und bindet es.

Zusammensetzung
Zetuvit Plus Silicone besteht aus einer Saugkomresse aus Zellulose und einer besonders saugfähigen Schicht aus Polyacrylat, die Exsudat aufnehmen und binden kann. Die Wundkontaktseite besteht aus einem feinen Silikonnetz, das ein einfaches Anlegen des Verbands ermöglicht und das Anhaften an der Wunde verhindert. Der Verbandsträger besteht aus einem grünen, hydrophoben Polypropylenvlies, das luftdurchlässig ist und den Gasaustausch ermöglicht.

Eigenschaften und Wirkungsweise
Zetuvit Plus Silicone nimmt Exsudat auf und bindet es. Die mikroadhäsive Silikonauflagefläche verhindert ein Verrutschen der Wundauflage und erleichtert das Anlegen. Der Verbandwechsel erfolgt atraumatisch und schmerzlos.

Indikationen
Zetuvit Plus Silicone eignet sich für die Behandlung von akuten und chronischen, mittelstark bis stark exsudierenden Wunden: akute Wunden (traumatische Wunden, Verbrennungen, postoperative Wunden) und chronische Wunden (Ulkus, Druckulcus, Tumorrowunden, Diabetisches Fußsyndrom).

Anlegen und Verbandswechsel

- Die Wunde mit physiologischer Lösung oder nach ärztlicher Anweisung reinigen.
- Die Wundauflage entsprechend der Wundgröße auswählen, sodass die mittige Komresse die Wundränder um etwa 1-2 cm überdeckt. Die Wundauflage nicht zuschneiden.
- Vor dem Aufbringen der Wundauflage darf sorgen, dass nach dem Spülen der Wunde der Bereich um die Wunde trockengeputzt ist, damit die Wundauflage haften kann.
- Die Schutzfolie entfernen. Die Wundauflage mit der haftenden Seite auf die Wunde legen, sodass die grüne Seite von der Wunde abgewandt ist.
- Die Wundauflage mit Peha-haft® Fixierbinde oder einer anderen geeigneten Fixierung fixieren oder bei Bedarf Kompressionsbandagen nach Anweisung eines Arztes anlegen.
- Je nach Zustand der Wunde und üblicher klinischer Vorgehensweise kann die Wundauflage mehrere Tage auf der Wunde belassen werden.
- Ein Verbandwechsel ist notwendig, wenn es klinisch angezeigt ist, oder wenn Exsudat den Rand der Saugkomresse erreicht.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen

- Die Wundauflage nicht schneiden.
- Vor der Behandlung schwer heilender Wunden muss von einem Arzt ein klinische Diagnose erstellt werden. Die Behandlung mit Zetuvit Plus Silicone kann eine Kausalbehandlung der Wundheilungsstörung nicht ersetzen. Wenn es klinische Anzeichen für eine Infektion gibt, muss diese Infektion mit der geeigneten Behandlung kontrolliert werden, bevor dieser Verband verwendet werden kann.
- In allen Fällen ist die übliche klinische Vorgehensweise einzuhalten.
- Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung des Verbands bei sensiblen Patientengruppen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Der Wundverband sollte bei diesen Patientengruppenpopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.

Gegenanzeigen

Überempfindlichkeit gegen eine der Komponenten.

Begleiterscheinungen







Erhöhte Exsudatmenge, Mazeration, verstärkter Schmerz, Anhaften des Verbands an der Wunde, Juckreiz, Brennen, Odem, mehrfache Ulzerationen, rissige Haut, Blasen, Erythem. Wenn eine dieser Nebenwirkungen auftritt, ziehen Sie einen Arzt hinzu.

Besondere Hinweise

Trocken, liegend und lichtgeschützt lagern. Nicht restrilisieren.

Stand der Information: 2017-07

-  **Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist**

-  **STERILEEO**     
- Die Siegelnaht der Peelpackung enthält Naturkautschuklatex, das allergische Reaktionen auslösen kann!**

Die Wiederverwendung eines Einmalprodukts ist gefährlich. Die Wiederaufbereitung von Einmalprodukten, um sie erneut zu verwenden, kann ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

 STERILEEO     	PAUL HARTMANN AG Paul-Hartmann-Straße 12 89522 HEIDENHEIM, GERMANY
 STERILEEO     	AU – PAUL HARTMANN Pty. Ltd. - Macquarie Park, NSW 2113 GB – PAUL HARTMANN Ltd. - Heywood/Greater Manchester OL10 2TT ZA – HARTMANN South Africa - 2194 Johannesburg
 STERILEEO     	FR – Lab. PAUL HARTMANN S.A.r.l. - Châtenois – 67607 Sélestat CEDEX BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. - 1480 Saintes/Sint-Renele CH – IWF HARTMANN AG - 8212 Neuhausen

Product description

Zetuvit Plus Silicone is a dressing for the treatment of moderate to highly exuding, acute and chronic wounds.

The silicon layer in contact with the wound allows easy application and painless, atraumatic removal.

The absorbent pad absorbs and retains the exudate.

Composition
Zetuvit Plus Silicone comprises an absorbent pad made from cellulose and superabsorbent polyacrylate for the absorption and retention of exudate. On the wound side it is covered with a fine-mesh silicone interface to facilitate the application of the dressing and promote non-adherence to the wound. The backing of the dressing is made of green-coloured, polypropylene nonwoven, which is hydrophobic but permeable to air, allowing gas exchange.

Properties and mode of action

Zetuvit Plus Silicone absorbs exudate and retains it in the absorbent pad. The micro-adherent, silicon interface prevents the dressing from slipping and facilitates its application. The dressing changes are carried out atraumatically and painlessly.

Indications

Zetuvit Plus Silicone is suitable for the treatment of wounds with moderate to high levels of exudate: acute wounds (traumatic wounds, burns, post-operative wounds) and chronic wounds (ulcers, pressure sores, tumor wounds, diabetic feet).

Mode of application and dressing change

- Clean the wound using a physiological solution or as instructed by a clinician.
- Choose a suitable dressing size for the wound making sure that the central pad exceeds the edges of the wound by around 1 to 2 cm. Do not cut the dressing.
- Before applying the dressing, after rinsing the wound, make sure that the area around the wound is dry using swabs to ensure that the dressing adheres.
- Remove the protective sheets. Place the dressing with the adherent side onto the wound, so that the green side faces away from the wound.
- Secure the dressing using a Peha-haft bandage or any other suitable fixation, or, if need be, with compression bandages as instructed by a clinician.
- The dressing can remain on the wound for several days depending on the condition of the wound and the established clinical protocol.
- The dressing must be changed if clinically indicated or when exudate reaches the rim of the dressing.

Special precautions

- Do not cut the dressing.
- Before treating a wound with healing impairment a clinician has to be consulted to establish a clinical diagnosis. Treatment with Zetuvit Plus Silicone cannot replace a causal treatment of the wound-healing impairment. If there are clinical signs of infection, the infection needs to be controlled with appropriate treatment before this dressing can be used.
- In all cases, follow the established clinical protocol.
- In the absence of available data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary, on these population groups this dressing should be used with caution following a clinician's recommendation.

Contraindication
Hypersensitivity to any of its components.

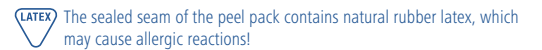
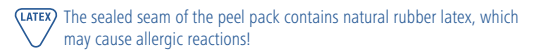
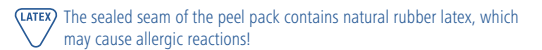
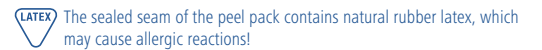
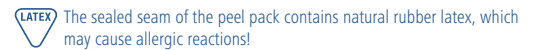
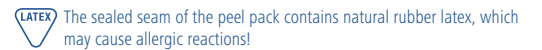
Side effects
Increased exudate, maceration, increased pain, adherence of the dressing to the wound, itching, burning, oedema, multiple ulceration, skin torn, blisters, erythema. If any of these side effects occur, consult a clinician.

Special notes

Store flat in a dry place, protected from light. Do not resterilize.

Date of revision of the text: 2017-07

-  **Do not use if package is damaged**

-  **STERILEEO**     
- The sealed seam of the peel pack contains natural rubber latex, which may cause allergic reactions!**

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance. Information available on request.

-  **STERILEEO**     
- Le sealage (bande bleue) du sachet pelable de ce produit contient du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques I**

La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs prestations. Informations sur demande.

Description

Zetuvit Plus Silicone est un pansement destiné au soin des plaies modérément à abondamment exsudatives, aiguës et chroniques.

La couche en silicone en contact avec la ferita permet une application facilitée et un retrait atraumatique et indolore. La compressa absorbe et retient les exsudats.

Composition
Zetuvit Plus Silicone est un pansement composé d'un coussin absorbant à base de cellulose et de polyacrylate superabsorbant, permettant l'absorption et la rétention des exsudats. Il est recouvert côté plaie d'une interface siliconee à mailles fines pour faciliter l'application du pansement et favoriser la non-adhérence à la plaie. Le côté du pansement opposé à la plaie est recouvert d'un tissotisse en polypropylène de couleur verte, hydrophobe mais perméable à l'air et aux échanges gazeux.

Propriétés et mode d'action

Zetuvit Plus Silicone absorbe les exsudats et les retient dans le coussin absorbant. L'interface siliconee, micro-adhérente, évite au pansement de glisser et facilite son application. Les renouvellements de pansement s'effectuent de manière atraumatique et indolore.

Indications

Zetuvit Plus Silicone est indiqué pour le traitement des plaies présentant des exsudats modérés à abondants : plaies aiguës (plaies traumatiques, brûlures, plaies postopératoires) et plaies chroniques (ulcères, escarres, plaies tumorales, pieds diabétiques).

Mode d'utilisation et renouvellement de pansement

- Nettoyer la plaie à l'aide d'une solution physiologique ou selon la prescription médicale.
- Choisir la taille du pansement adaptée à la plaie en veillant à ce que le coussin central dépasse de environr 1 à 2 cm les berges de la plaie. Ne pas découper le pansement.
- N'a pas poser le pansement, après rinçage de la plaie, veiller à bien sécher le pourtour de la plaie à l'aide de compresses afin de pouvoir garantir l'adhérence du pansement.
- Retirer les feuilles protectrices. Poser le pansement face adhérente côté plaie, or, if need be, with compression bandages as instructed by a clinician.
- The dressing can remain on the face for several days depending on the condition of the wound and the established clinical protocol.
- The dressing must be changed if clinically indicated or when exudate reaches the rim of the dressing.

Modé d'utilisation et renouvellement de pansement
• Nettoyer la plaie à l'aide d'une solution physiologique ou selon la prescription médicale.
• Choisir la taille du pansement adaptée à la plaie en veillant à ce que le coussin central dépasse de environr 1 à 2 cm les berges de la plaie. Ne pas découper le pansement.
• N'a pas poser le pansement, après rinçage de la plaie, veiller à bien sécher le pourtour de la plaie à l'aide de compresses afin de pouvoir garantir l'adhérence du pansement.
• Retirer les feuilles protectrices. Poser le pansement face adhérente côté plaie, or, if need be, with compression bandages as instructed by a clinician.
• The dressing can remain on the face for several days depending on the condition of the wound and the established clinical protocol.
• The dressing must be changed if clinically indicated or when exudate reaches the rim of the dressing.

Précautions particulières

- Ne pas découper le pansement.
- Avant tout traitement d'une plaie présentant des problèmes de cicatrisation, il est nécessaire de consulter un médecin afin qu'il établisse un diagnostic clinique. Le traitement avec Zetuvit Plus Silicone ne remplace pas un traitement étiologique du retard de cicatrisation. En présence de signes cliniques d'infection, l'utilisation de ce pansement nécessite la maîtrise préalable de l'infection par un traitement approprié.
- Dans tous les cas, suivre le protocole clinique instauré.
- In l'absence de données disponibles supportant l'utilisation de ce pansement sur des populations sensibles telles que les nourrissons, les enfants et les femmes enceintes ou allaitantes et in l'absence de données contraires, l'utilisation de ce pansement sur ces populations doit se faire avec précaution et en suivant les recommandations d'un médecin.

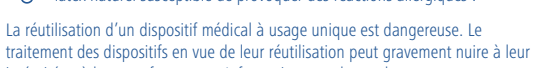
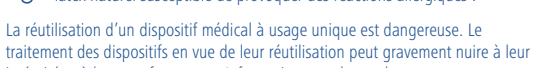
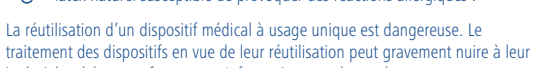
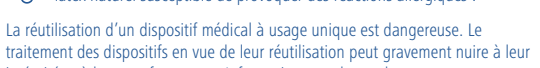
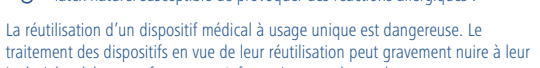
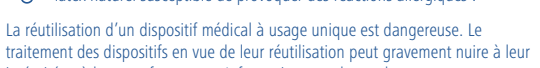
Contre-indication
Hypersensibilité à l'un des composants.

Effets indésirables
Augmentation des exsudats, macération, augmentation de la douleur, adhérence du pansement à la plaie, démangeaison, brûlure, oedème, ulcération multiple, avulsion de la peau, phlyctène, érythème. En cas d'apparition d'un de ces effets indésirables, consulter un médecin.

Mises en garde particulières
Conserver dans un endroit sec, à plat, et à l'abri de la lumière. Ne pas restériliser.

Date de dernière révision de la notice : 2017-07

-  **Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé**

-  **STERILEEO**     
- Le sealage (bande bleue) du sachet pelable de ce produit contient du latex naturel susceptible de provoquer des réactions allergiques I**

La réutilisation d'un dispositif médical à usage unique est dangereuse. Le traitement des dispositifs en vue de leur réutilisation peut gravement nuire à leur intégrité et à leurs prestations. Informations sur demande.

Productbeschrijving

Zetuvit Plus Silicone is een wondverband bedoeld voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende, acute en chronische wonden.

De silicone wandcontactlaag zorgt ervoor dat het verband eenvoudig kan worden aangebracht en pijnloos, atraumatisch kan worden verwijderd. De compressa absorbeert schuimlaag absorbeert en houdt het exsudaat vast.

Samenstelling

Zetuvit Plus Silicone bestaat uit een absorberende schuimlaag gemaakt van cellulose en superabsorberend polyacrylaat voor de absorptie en retentie van exsudaat. De wandzijde is bedekt met een fijnnazige interface met siliconen om het aanbrengen van het wondverband te vergemakkelijken en ervoor te zorgen dat het zich niet aan de wond hecht. De bovenzijde van het verband is gemaakt van groenkleurig, niet-gevoelig voor polypropyleen, wat hydrofoob maar luchtdoorlatend is, waardoor gasswisseling mogelijk is.

Eigenschappen en werkingswijze

Zetuvit Plus Silicone absorbeert exsudaat en houdt het vast in de absorberende schuimlaag. De micro-kleverige, siliconen interface voorkomt dat het verband verschuift en zorgt ervoor dat het makkelijk kan worden verwijderd. De verbandverwisselingen worden atraumatisch en pijnloos uitgevoerd.

Indicaties

Zetuvit Plus Silicone is geschikt voor de behandeling van matig tot sterk exsuderende wonden: acute wonden (traumatische wonden, brandwonden, postoperative wonden) en chronische wonden (zweren, doorligwonden, tumorwonden, diabetische voeten).

Wijze van toediening en wondverbandwisseling

- Maak de wond schoon met behulp van een fysiologische oplossing of volgens de instructies van een arts.
- Kies een verband met de juiste maat voor de wond zodat het centrale gedeelte van de schuimlaag de wondranden ongeveer 1 tot 2 cm overlapt. Het verband mag niet op maat geknipt worden.
- Na het spoelen met water moet eerst het gebied rond de wond met watersterieljes worden afgedroogd voordat het wondverband kan worden aangebracht, anders hecht het wondverband zich niet.
- Verwijder de schudbladen. Plaats het wondverband met de kleverige zijde op de wond, met de groene kant naar boven.
- Fixeer het verband met een Peha-haft verbandspierste of een andere geschikt fixatiemiddel, of, indien nodig, met compressieverbanden volgens de aanwijzingen van een arts.
- Het verband kan meerdere dagen op de wond blijven, afhankelijk van de wondconditie en de toestand van het wondgebied.
- Het verband moet worden vervuld worden indien klinisch geïndiceerd of wanneer het exsudaat de rand van het verband bereikt.

Speciale voorzorgsmaatregelen

- Het verband mag niet geknipt worden.
- Raadpleeg een arts voor een klinische diagnose voordat u een chronische wond gaat behandelen. Het wondverband met Zetuvit Plus Silicone is geen vervanging voor causale therapie voor een chronische wond. Als er klinische symptomen van infectie zijn, moet de infectie worden beheerst met een adequate behandelng voordat dit wondverband kan worden gebruikt.
- Volg in alle gevallen de zorgstandaard die hierop van toepassing is.
- Bij gebrek aan beschikbare gegevens die het gebruik van dit wondverband bij kwetsbare bevolkingsgroepen zoals zuigelingen, kinderen en vrouwen die zwanger zijn of borstvoeding geven ondersteunen, en bij gebrek aan gegevens die het tegendeel hiervan bewijzen, dient dit wondverband bij deze bevolkingsgroepen op advies van een arts met voorzichtigheid gebruikt te worden.



Contra-indicatie
Overgevoeligheid voor één of meerdere bestanddelen.

Bijwerkingen
Toenemend exsudaat, maceratie, verhoogde pijn, wondverkleving, jeuk, brandend gevoel, oedem,meerdere zweren, bliescheuren, blaren, erythem. Raadpleeg uw arts indien één van deze bijwerkingen optreden.

Speciale opmerkingen
Plat, op een droge plaats wegleggen en beschermd tegen zonlicht bewaren. Niet opnieuw steriliseren.

Datum van herziening van de tekst: 2017-07

-  **Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is**

-  **STERILEEO**     
- De sealnaad van de peelpack bevat natuurlijke rubberlatex en kan allergische reacties veroorzaken!**

Hergebruik van een medisch product voor eenmalig gebruik is gevaarlijk. Het herwerken van medische producten voor hergebruik kan de integriteit en de prestatie van de producten ernstig schaden. Informatie op aanvraag beschikbaar.

 STERILEEO     	NL – PAUL HARTMANN B.V. - 6546 BC Nijmegen BE – N.V. PAUL HARTMANN S.A. - 1480 Saintes/Sint-Renele
 STERILEEO     	IT – PAUL HARTMANN S.p.A. - 37139 Verona CH – IWF HARTMANN AG - 8212 Neuhausen

Descrizione del prodotto

Zetuvit Plus Silicone è adatto particolarmente al trattamento delle ferite superficiali da moderatamente ad altamente secernenti, acute e croniche.

Lo strato di silicone in contatto con la ferita ne consente la facile applicazione, nonché la rimozione indolore e atraumatica.

La compressa assorbente cattura l'esudato e lo trattiene con efficacia.

Composizione
Zetuvit Plus Silicone include una compressa assorbente combinata composta di cellulosa e poliacrilato superassorbente, per l'assorbimento e la ritenzione dell'esudato.
Lo strato di silicone a contatto con la ferita è coperto con una sottile interfaccia in silicone al fine di facilitare l'applicazione della medicazione e la promozione della non adesione alla ferita.
Il rivestimento della medicazione è in tessuto non tessuto in polipropilene di colore verde, idrofobo ma permeabile all'aria, consentendo gli scambi gassosi.

Proprietà e modo di azione
Zetuvit Plus Silicone assorbe l'essudato e lo trattiene nella compressa assorbente. L'interfaccia di silicone micro-aderente impedisce alla medicazione di scivolare e ne facilita l'applicazione. La sostituzione della medicazione è atraumatica e indolore.

Indicazioni

Zetuvit Plus Silicone è indicato per il trattamento di ferite con livelli di esudato da moderati ad alti: ferite acute (ferite traumatiche, ustioni, ferite post-operative) e ferite croniche (ulcere, piaghe da decubito, lesioni da tumore, piedi diabetici).

Modalità di applicazione e sostituzione della medicazione
Letti la ferita utilizzando una soluzione fisiologica o seguendo le indicazioni fornite da un medico.

- Scegliere la medicazione in base alla grandezza della ferita in modo che la compressa centrale la ricopra, superandone i margini di almeno 1–2 centimetri. Non tagliare la compressa.
- Prima di applicare la medicazione, dopo aver sciacquato la ferita, verificare che l'area circostante sia asciutta utilizzando dei tamponi per garantirne l'adesione.
- Staccare le pellicole di protezione. Posizionare la medicazione con il lato adesivo sulla ferita, in modo che il lato di colore verde sia rivolto sul lato opposto.
- Fixare la medicazione utilizzando una benda Peha-haft o qualsiasi altro mezzo di fissaggio, oppure, se necessario, applicare bende compressive seguendo le indicazioni fornite da un medico.
- La medicazione può rimanere sulla ferita per diversi giorni, a seconda delle condizioni della stessa e del protocollo clinico in uso.
- La medicazione deve essere sostituita in base alle indicazioni fornite da un medico o quando l'essudato raggiunge il bordo della medicazione.

Precauzioni particolari

- Non tagliare la compressa.
- Prima di trattare una ferita con difficoltà di guarigione, è necessario consultare un medico per stabilire una diagnosi clinica. Il trattamento con Zetuvit Plus Silicone non può sostituire il trattamento delle cause primarie delle difficoltà di guarigione della ferita. Se sono presenti segni clinici d'infezione, quest'ultima deve essere controllata con adeguato trattamento prima che la medicazione possa essere usata.
- In tutti i casi seguire il protocollo clinico in uso.
- In assenza di dati a supporto dell'utilizzo di tale medicazione su gruppi di popolazione sensibile come neonati, bambini, donne in gravidanza o in allattamento, e in assenza di dati contrari a tale utilizzo, la medicazione deve essere impiegata con cautela su tali soggetti, seguendo le indicazioni di un medico.







Controindicazioni
Hipersensibilità a uno dei componenti.

Effetti collaterali
Aumento dell'esudato, macerazione, aumento del dolore, medicazione attaccata alla ferita, prurito, bruciore, edema, ulcerazione multipla, lacerazione cutanea, vesiche, eritema. In caso di comparsa di uno di tali effetti collaterali, consultare un medico.

Avvertenze particolari
Conservare in posizione distesa in luogo asciutto, protetto dalla luce. Non risterrilzare.

Data di revisione del testo: 2017-07

-  **Non utilizzare se la confezione è danneggiata**

-  **STERILEEO**     
- La confezione interna è sigillata con lattice naturale, che può produrre reazioni allergiche.**

Il riutilizzo di un dispositivo medico monouso è pericoloso. Riproccare i dispositivi al fine di un riutilizzo potrebbe danneggiare gravemente la loro integrità e le loro prestazioni. Informazioni disponibili su richiesta.

Descripción del producto

Zetuvit Plus Silicone es un apósito para el tratamiento de heridas agudas y superficiales da moderatamente ad altamente secernentes, acute e crónicas.

La capa de silicone en contacto con la ferida permite una aplicación fácil e